

سر محرر : شهبندر زاده قلبلی
احمد هلمی

محل اداره سی :

جنغال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سی در .
حقه مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاته صحیفه لر من آچقدر .

« HIKMET »

Journal ture, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIETAIRE : A. HILMY CHEHBENDER

حقه خادم

نسخه سی ۱۰ پاره



اوراق و مکاتیب سر محرر نامه
کونددر یله لی در .

اشتراک برلی :

برسنه لکی یوز ، آلتی آیلغی آلتش غر وشددر .
پوسته اتحادینه داخل ممالک اجنبیه ایچون سنه لکی قرق فراتقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, sixmoi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLU

نسخه سی ۱۰ پاره

یومی غزته در .

انتقادات

معارف نظارتك برقراری مناسبه

بعض روم و طنداشار منك تفكراتی

معارف عمومی نظارتك اعلان ایدیلان مسابقه نتیجه سنده قراناجق دورت غیر مسلم قیزی، برای تحصیل آوروپایه کونده ره چکنی ایکی آیدر غزتهلر متصل یازیورلر و آرزوایدن مسابقه دعوت ایدیورلردی. معارف نظارتك بوقرار مصیبه بطریقخانه نك و بطریقخانه کبی دوشون بعض روم و طنداشار منك خوشنه اکتیمه مش، عناصر غیر مسلمانه تورکیساده هیچ بر حقه مظهر اولدقلرینی اعلان ایتمک دستور سیاست اتخاذ ایدن بو معروفلر معارف نظارتك بو قرارینده بکنمه مشارد.

بناء علیه رومجه غزتهلر و بالخاصه روم بطریقخانه سنك ترجمان بلدیغ ایانی اولان پروئودوس غزتهسی، بعض روم و طنداشار منك اعماق قلوبنده مرکوز اولان حسیات و شکل تفکری کتمه لزوم کورمیه رك، معارف نظارتك بو قرارینی مؤاخذه و هر عثمانیک دقله اوقوماسنی آرزو ایتدیکنم مطالعات آتیهی نشر ایلشدر.

مع مافیه آمال و حسیاته بر کره دها واقف اولمازمه وسیله ویردیکی ایچین پروئودوس رفیق مزه تشکراتمزی بیان ایدرز. ایشته پروئودوسك مقاله سی:

«معارف نظارتی طرفندن فن تربیه اطفالی تحصیل ایچین آوروپایه غیر مسلم دورت قیز کونده ریلور. فقط نظارت، صـ نکه بو قرار اهمیتز ایش کی بوندن کیمسه نی خبردار ایتمه مشدر. حکومت بوقراریه عناصر غیر مسلمانك کویا نائل حقوق اولدقلرینی کوسترمک و کندنی طرفندن بشدیریه چك و آلت مقامنده استخدام ایدیه چك اولان غیر مسلم معلملر واسطه سیله غیر مسلم اطفالك امر تربیه سی الیه آلق ایستور. بز اوپله ظن ایدرز. مع مافیه بوطن بر طرفه قالسون. فقط مادام که حکومت آوروپایه غیر مسلم طله کوندرمک قرار ویرمشدر، نه ایچون هر عنصرك بطریقخانه سه خبر ووروب ده اوصاف لازمه نی حائر اولانلری ایستمه ـ مشدر؛ مادامکه فداکارلق اختیار اولوناجق، نه ایچون محله صرف اولوناسون؛ نظارت بونقطه لری هیچ نظردقه آلمدی و کیمسه نك خبردار اولدقینی کویا بر مسابقه نتیجه سنده بعض قیزلری انتخاب ایتدی. فقط انتخاب اولونانلر کیملردر؛ ملتلرندن بونلری طانیان

وارمدر؛ بونلرک تحصیللری نه درجه ده در ؟ احوال خصوصیه لری نه یولده در ؟

نه کی شرائط تختنده آوروپایه کونده ریلورلر؛ وعودتلرنده بونلر نه کی وظائف تودیع ایدیه چك ؟ ایشته بر سوری سؤالره جوابلری نامعلومدر. دینلور که حکومت دورت غیر مسلم قیزی برای تحصیل آوروپایه کونده ریلور. بوده مقصده کافیدر. فقط بو کی شرائط داخنده آوروپایه تحصیل اعزام ایدیه چك اولان بزوم قیزی، کندنی ملتی نظرنده هیچ بر امنیتی حائر اولامایاچقندن حکومت غافلیدر؛ و یاخود حکومت بو کی تدابیرایه روم جو جقلرینی حکومت مکتبلرینه جذب ایدیه چکنی می امید ایدیور ؟ بزجه معلومدر که حکومتک بو کی شرائط ایله بتشدیره چکی معلمه اولادنی ترک ایدیه چك بر روم بیله موجود دکلددر. حکومت بیلمزمی که بطریقخانه نك رأی وانهانی تقدم ایتمه دجه حکومتك انتخاب ایدیه چکی قیزلر وجدان ملیده هیچ بر یر طوتامازلر. ایشته حکومتك عناصر غیر مسلمانه به قارشى خطرلرندن بر خطا.

کوندیلور که بطریقخانه حکومتی عادات و صایات آلتیه آلق و یاخود بعض روم و طنداشار من حکومتی بطریقخانه نك وصایات آلتیه صوقق ایستور. کویا حکومت بطریقخانه دن اذن آلمان غیر مسلملر حقنده کی حرکتنده مختار دگلش. نه منطق ؟ یارین حکومت غیر مسلملرک ویرکولرینی تحصیل ایدرکن اولو بطریقخانه دن رخصت استحصال ایتلی در، دیه چکر.

غریب کورومنه سین معارف نظارتك مقتشیری مکاتب رومیه نی تنش ایدیه چکلری وقت «اولو بطریقخانه یه و یاخود متربولید خانه اخبار کیت ایدیلرلی در. «یوانده کی مطلب ایشته بوقیلنددر. فقط معارف نظارتجه آوروپایه کوندیریه چك غیر مسلم قیزلر مسئله سنده بطریقخانه نك روم غزتهلری بویولده نشر یانده بولوندر ماسندن باشقا مقاصده وار.

مثلا بطریقخانه ایستردیکه حکومتجه آوروپایه کوندیریه چك اولان قیز اونك انتخابکرده سی اولسون. بطریقخانه مقر پشندن برینك قیزی اولسون مثلا بطریقخانه ایستر که بزوم قیزی آوروپایه کیمکه و یاخود باشقا دورلو حقوق مندیهدن استفاده ایچون حکومته مراجعت ایتکه قالیقه چینی زمان اولو بطریقخانه نك دلانته مراجعت ایتسین و بطریقخانه نك دلالت و وساطتی اولمان هیچ برشی بجزیه ـ میه چکی فکری روملردن ترک ایدیلسین. بوده بطریق موقعتک تأیید و محافظه سی نقطه نظر ـ ننددر. مثلا بطریقخانه آرزو ایدر که حکومت

مأموریتلرندن برینه بزوم تعیین ایدیه چکی زمان آورو و مطلقا بطریقخانه نك آدملردن، طرفدارلرندن اولسون نه کی چکلرده معارف نظارتی طرفندن دورت رومك مفتش اولارق تعیین ایدیه چکی شایع اولمش و حتی اسملری بیله بعض روم غزتهلر نده تصریح ایدلشدی.

بوشایعه اوزرینه بطریق اقدی حضر تلرینك برواسطه ایله نظارت مشار ایلیه مراجعت ایدرک یکی مفتش دیه اسملری غزتهلرده تصریح ایدیلان ذاتلرک حائر اعتاد و رومجه یه واقف اولادقلرینی بیان و شاید غیر مسلم مفتشلر تبین اولوناجقسه بطریقخانه نك کوستره چکی اشخاصك تعیین اولوناسنی رجا ایدیلکی تا اوزماندن بری مسومعز اولمشدی. بونی مثل اوله رق کوسته ریلور. بز ظن ایدر که بطریقخانه نك بوشکل تفکرینه قایلان روملر آرق آلامش و حکومت ده بویه ناجیا مستدعیاته قولقلرینی طیقامشدر.

دعای خبرلر

لیان انشا آتی

ژون ترک غزته سندن :

تجارت و نافع نظارتنه محارندن وقوع بولان صوٹ اشعاراته نظار آماصره واینه بولی لیلانلرینك انشا آتی برخیلی ایلرولمشدر. اماصره ده کی ریختمک ۱۰۰ واینه بولیده کی ریختمک ده ۴۰ مترولک محلی شمدی به قدر اکال ایدلشدر.

واپورلر اماصره ریختنه یاناشه بیلدکلری کی فورطسه لی هولرده دخی لیمان نتیجا اینکده درلر. بوزجه اطه انشا آتده عینی صورته ایلروله مکده در. بر سنه طرفنده اکالی امید ایدیلور. انطا که لیمانك انشا آتیه بر هته، سیلوری لیمانك کنده اون اون بش کون طرفنده باشلا یلیه چقددر. یافه لیمانك انشاسنه عائد شرطنامه ده نافع نظارتندن برای تدقیق شورای دولته کو ـ ندرلشدر:

صامسون و طرزون لیلانلری حقنده کی تدقیقاته بولیمانلرک امتیازینی طلب ایدن عثمانی ملی انقشه لیک ایتنده مذاکره باعلامه چقددر. دده اغاج لیلان حقنده شرق شمدوفر قومپانسی ایله دوام ایدن تدقیقات دخی ختام بولیدنی جهته مذکور لیمانك انشاسنه متعلق اوراق باب عالی نك نظر تصدیقته عرض ایدلشدر.

سلانیک لیلان نك توسیعه متعلق پلان و کشفنا مهلر مذکور لیمان شرکتجه احضار و نافع نظارتی فن قلمنجه تصویب اولتارق حریبه نظارتنك مطالعه سی آلتق اوزره نظارت

مشار ایلیه کوندلشدر. قواله وردوس لیلانلرینه کنجه برنجیدستک تدقیقاتنه باشلاشلش ایکنجیلی نك کی هنوز اکال اولومشدر. قواله لیلانی، حرب لیلانی اولیور قواله لیلانك حرب لیلانی اوله رق انشاسنه نافع نظارتجه قرارگیر اولدینی پروئودوس غزتهلر سنده اوقومشدر. مذکور لیمانك طولی ۳۹۰ عرضی ده ۹۰۰ مترو اوله چق ایش، مصارف انشاسیده ۳۹۰ بیک لیرا تخمین ایدلش ایش.

طرابلس غرب حوادثلری

طرابلس غربك تحکیمی مسئله سی مجلس وکلانك بر اجتماعنده کال اهمیتله موضوع بحث اولدینی تاخیدر و موس غزتهلر سنده اوقومشدر. بلغارستان و یونانستان حدوده عسکر سوق ایدورمش! تاخیدر و موس غزتهلر سنده ویا نندن وارد اولان بر تاخر اقامه یه نظار (غازده دو ـ فراتفورت) جریده سی بلغارستان و یونا ـ نستانك کال سرعته حدوده عسکر سوق ایتکده اولدقلرینی یازیورمش.

بالواسطه نافع نظارتنه کیده ایدیلن تلغراف صورتی :

مرسیه بر لیلان انشا اولمه چنی اساسی اعتباریه قبول ایدیلکی اولجه مکرر آشیر ییوردلینی و آثار فعلیه سنه منظر بولندیمز خالده قومپانیه لیلان انشاسندن صرف نظرله تحقیق معونه لرک محافظه سنه کافی بر خوش انشاسی تصورنده بولندینی استخبار ایدلشدر. حالیکه اصل مقصد اسکله مزه اوغرایان عموم واپورلری محافظه و معاملاتك تحت تأمینده اجراسی ضمننده لازم کلان لیمانك انشا و مملکتیمزک استقبال تجاری و صناعی تأمیندر. مملک عثمانیه ک هر طرفه الک کو ـ چوک اسکله لرنك انشاسنه تشبث ایدیلکی خالده مرسین کی اناتولینك الک ممتاز والک اهمیتلی اسکله لرندن اولغله برابر الک معمور و قابلتلی بلده لرندن دخی بولندینی خالده بویه قومپانیه نك منافع خصوصیه سنه بو زمان مشروطیتده فدا ایتدیریه لرک انشاسندن محروم براقدرلمی حکومت مشروطیتیز روا کورولیه چکنه عموم اهالی جه امید ایدلکده اولدیفندن وعد و تبشیر نظارتینا ـ هیلری وجهه اهالینك تضمین و تأمین ضمننده لازم کلان انشا آتیه بر آن اول بیورلمی اساینك استکمال و تبشیرنی استرحام ایلور فرمان. ۲۶ اغستوس سنه ۱۳۲۷ عوم

مرسین اهالیسی نامه بلذیه رئیس وکیل درویش سامی

خاچین احوالی

ارمنی بطریقخانه سندن اخیراً عدلیه نظارتنه قدیم اولنوب اوراده اجرای ایجانی ضمننده نظارت داخلیله کوندیریلن تقریرک دسترس اولدیمز بر صورتیدر:

اطنه ولایتك خاچین قضاسی مرخصه خانه

سند بطریقخانه یه وارد اولان فی ۲۷ تومز سنه ۳۲۷ تاریخی ورقده بیان اولدیفنه کوره قضای مذکور پولیس قومیسر معاونی مصطفی حیری اقدی معیتده بولان ایکی نفر سرخوش ضبطیه ایله برابر ناموسلی ارمنی قادیلرله تسلطه بولمش و حتی بونک شو خالندن دولانی قاقماقماغه وقوع بولان شکایت اوزرینه قومیسر مومو ایلی اورادن قادیلرلی قاقماقماقندن متصرفله و اورادن ده ولایت یازلدینی خالده قادیلرک محکمه به مراجعتله قائم دعوی ایجاری ایجاب ایدیه چکی بیلدرلشدر و قادیلر ایسه خوفلرندن و ناموس نقطه نظرندن محکمه به مراجعت ایتک ایستهمه مشلدر. مع هذا بومعامله دن جسارت الان قومیسر تکرار بر قادینه تسلط ایش و اعتراض و اخطار ائده بولان بر قاجار دینی ده ضرب ایله برابر کندیلرینه جسطاباً (سز اسایشی اخلاخل ایدیورسکیز، سزی اولدیرمکه مأذونیم واردر) دیه رك الفاظ تهیدکارانه دخی صرف ایلشدر. بونک اوزرینه مضروبلر طرفندن اقامه دعوی اوله رق قومیسر مرقوم ایله طرقتدن کون حبس جزاسنه ایکی دفعه محکوم اولمش و بو صروده اوراده اختلال چیقارمق قصدیه ارمنیلرک خانه قبولرینه قمریزی بویا ایله خاج اشارتی چکمه سی کی حالات وقوعه کتیرلشدر.

شایان دقتدر که بوخاچ اشارت لرنك پولیس طرفندن وضع ایدلیدیکنه حکومت خلیجه قاعت حاصل اوله رق قومیسر مرقوم ایله پولیس نفرلرینك اورادن قادیلریه چقلری حکومتجه بیان اولمش ایسه ده ارمنیلر قورقورلرندن کندیلرینی تهلکه ده کورمکده درلر. آسایش نقطه نظرندن جالب نظر دقت احوال دن و امثالی مسبوق اولدیفنه کوره تلایج و خیمه نی انتاج ایدن مواد دن بولونمسه لاسایش حاکم محافظه سی و متجاسر لرنك شدیداً تجزیه لری ضمننده تدابیر مؤثره اجراسنی استدا و استرحام ایلرم.

توقاد محکمه سی ـ محکمه نك قرارلری

پارنده بغداد مبعوثی بابان زاده اسماعیل حق بکه تجاوز ایدن شوقی بکک محکمه عائد سنجه اون آلتی فرائق جزای فندی ویرمکه محکوم ایدلیدیکنی تاخیدر و س غزتهسی یازیور.

[استحقار ملیته اولاد تربیه نك نتیجه سی]

ملک زاده عالمی

« برادر »

ووقعه منک زمان جریانی اولان ۱۲۵۰ سنه سنده پای تختک الک قدیم عالم لرندن بری ملک زاده عالمی ایدی. اسکی عثمانی قهرمانلرندن برینك احضادی اولان ملک زاده خاتمانی بوپوک اوتوزایکی، کوچوک اوتوز یاشنده ایکی برادر عالمی تشکیل ایدیلوردی. بویونکک اسمی شادی بک، کوچوکک اسمی شکیب بک ایدی. بو ایکی قارداش، امثال نادر کوریلر بر صورتده بر برینه و درلر، بر برینه حرمت ایدرلردی. پدرلرندن قالان جسیم قونانگ بر جناحنده شادی و دیگر جناحنده شکیب ساکن اولوردی. قونانگ هر ایکی طرفی آیری آیری اولر حکمنده ایدی. هر ایکی برادرک خدمه و توابی ده آیری ایدی. بونکله برابر

ایکی قارداش و عالم لری آره سنده مناسب بک صمیمی اولوب عادات بویکی دائره برادر بویایی عالمه بر عالمه دیمک ایدی.

هر ایکی قارداشك مطبخی، مصرفه ده آیری ایسه ده هر کجه شادی بکدن شکیب بکه و شکیبدن شادی بکه الک نفیس یکلردن عبارت برر طبله ارسانی عادت اولمش ایدی. هر ایکی دائره نك مرقاتی آراسنده قسولر اولوب ایکی قارداش کاه برینک کاه دیگرینك دائره لرنده اکثر صباحلر وهان هر اخشام برلشمکده، مصاحبت ایتکده اولدقلری کی عالم لری بر برلریله، خدمتچیلری بکد ـ یکرلریله بویه جه برلشمکده سویشمکده ایدی. هر ایکی برادر زمانلری اعتباریه غایت کوزل تحصیل کورمشلردی. هر ایکی سی ادبیات عربیه و فارسیه به واقف ایدیلر.

شادی بک ادبیاتن زیاده علوم و فنون طبیعه به محبت کوسترمکده و هنوز انتشاره باشلایان غرب علماسنك افکارینی براهیت

مخصوصه ایله تتبع ایتکیده ایدی. بر آرزو فرانسزجه بیلیمکله برابر السنه انجلییه به واقف اولدیفندن و اوقت انار مترجمه عربیه هنوز بک آز بولدیفندن آوروپا قسونه و قوف پیدا ایدنلرله و یاخود بویه بردعواده بولونانلره مصاحبتی سوره و مشاغدن خالی زمانی آنلرله مصاحبه و مباحثیه وقف ایلردی. بوسورته شادی بک بک چسوق مباحث دیکله مش، قولاق طولونلغی صورته یه بک عیدید و کثیر معلومات بلغمش ایدی. نه چاره که اصولسظر ادسز بر صورتله پیدا ایدیلن بویه بر معلومات ییغندن استفاده بولنردن مطرد بر فکر استحصالی ممکن اولمادیفندن شادی بک تربیه ابتداییه سیله استحصالی ایتدیک مسلك اقامه ایدمه مش ایدی.

شادی بک غایت ذکی، محاکمه لی، واسع القریحه ایسه ده محجول، تحول فکری به میال، نتایج فکریه ده مبالغه نی سه و در اولدیفندن

معلومات سطحیه خیره سی علم و کال کی تلقی ایتکده و کندنده موهوم بر طاقم فضائل و مزایا کورمکده ایدی. شادی بک نجیب، نازلی بوپوش، طبعاً تربیه متکبر و وقور آمریه آیشمش، باش کمکی اوکرغمش اولدیفندن تریض صورته کنیدیسی فکرندن کیرمک ممکنیز بر شی ایدی.

وقعه منک جریانی زماننده شادی بک هنوز اوتوزیش یاشنده ایسه ده کرک نجابتی و عالمه ـ لرنك اهمیت و کرک کنیدیسنک اقتدار و روتی سبیله رجال دولت صرهنه کرمش و بوپوک مأموریت اشغال ایتکده بولمش ایدی. شکیب بک دینه بیلر که اکثر خصوصده برادرینك خدنا کی ایدی. اکثر پدرلر اولادلرندن بردانه سنی سائرلرینه ترجیح ایدرلر. تکمیل التفات، نوازش و لدمرجه معطوف قالیر. بویک قزا برشیدر. کرچه بر بابا اوله بیلیر که اولادلرندن بر دانه سنی اجات قلبیه ایله دیگرلرینه ترجیح ایتسون.

لکن بونی کوسترمک، دیگر اولادلرینه بیلدریمه مک سزدریمه مک شرطدر. عکس خالده نادر آبی و بر قاعده بک کو تو نتیجه لر حاصل اولور. چوققلرلی آواننده پدرلری شادی بکی پرستش ایدرجه سنه سه وهر. شکیه عاداتا اهمیت ویرمن ایدی. مستنا اوله رق نوازش پدردن محرومیت شکیب بکدن بعض نی لزوم و مضر حسیاتک بما بولماسنی موجب اولق کی بر نتیجه حسنه ویره مشدر. شادی بک نه قدر متکبر و وقور ایسه شکیب اوقدر محویت و تواضع صاحبیدر.

حیات صمیمیه سی بک کوتلی اولقله برابر احتراصات و اتفاقاتی محاکمه سنه حکمنه محکوم اولاجق قدر تربیه ایدلشدر. شکیبک طبیعی بک شاعرانه بدیع پرستانه اولقله برابر محجول و متمول دکلددر. شادی تلاطم خیز بردریه، شکیب ساکن ورا کدبر عماره بکیزر. شکیبده غایت ذکی. اولقله برابر تفکر و مبالغه سی غالبدر. قایلیمق عرشدن شوق